

INSTRUCTIONS FOR USE AND MAINTANCE OF ALUMINIUM FRAMES

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ
ΚΟΥΦΩΜΑΤΩΝ ΑΛΟΥΜΙΝΙΟΥ

ΒΑΣΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ | BASIC INSTRUCTIONS

Άνοιγμα και Κλείσιμο Κουφωμάτων:

Πραγματοποιείτε όλες τις κινήσεις με προσοχή, αποφεύγοντας βίαιες ή ξαφνικές ενέργειες που μπορεί να προκαλέσουν βλάβες στους μηχανισμούς. Για το άνοιγμα και το κλείσιμο των κουφωμάτων, βεβαιωθείτε ότι οι μηχανισμοί δεν είναι φραγμένοι από αντικείμενα ή ρύπους. Οποιαδήποτε φθορά στους μηχανισμούς από ακατάλληλη χρήση δεν καλύπτεται από την εγγύηση.

Έλεγχος Μηχανισμών και Λίπανση:

Οι μηχανισμοί (μεντεσέδες, κλειδαριές, ράγες) πρέπει να ελέγχονται τουλάχιστον κάθε έξι μήνες. Για τη σωστή λειτουργία τους, χρησιμοποιείτε εξειδικευμένα λιπαντικά που προτείνει η INOXAL by ETEM. Χρήση ακατάλληλων υλικών μπορεί να προκαλέσει φθορά, ακυρώνοντας την εγγύηση. Οποιαδήποτε δυσλειτουργία μηχανισμού πρέπει να αναφέρεται άμεσα για έλεγχο από εξειδικευμένο τεχνικό.

Επαναρρύθμιση Μηχανισμών:

Μην επιχειρήσετε να επαναρρυθμίσετε τους μηχανισμούς χωρίς τη βοήθεια εξουσιοδοτημένου τεχνικού, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει μόνιμη βλάβη.

Opening and Closing Aluminium Frames:

Perform all movements with care, avoiding forceful or abrupt actions that may damage the mechanisms. Before opening or closing the frames, ensure that the mechanisms are not obstructed by objects or debris. Any damage to the mechanisms caused by improper use is not covered under the warranty.

Inspection and Lubrication of Mechanisms:

The mechanisms (hinges, locks, tracks) should be inspected at least every six months. To ensure their proper functioning, use specialized lubricants recommended by INOXAL by ETEM. The use of unsuitable materials may cause damage and void the warranty. Any malfunction of the mechanisms should be reported immediately for inspection by a qualified technician.

Adjustment of Mechanisms:

Do not attempt to adjust the mechanisms without the assistance of an authorized technician, as this may result in permanent damage.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ | CLEANING AND PROTECTION

Καθαρισμός Προϊόντων:

Για τη διατήρηση της αισθητικής και της μακροχρόνιας αντοχής των κουφωμάτων, καθαρίζετε τακτικά την επιφάνεια του αλουμινίου με ένα μαλακό πανί και ουδέτερο καθαριστικό. Αποφύγετε τη χρήση σκληρών καθαριστικών, όπως αμμωνία, διαλύτες, χλωρίνη ή ακετόνη, που μπορεί να προκαλέσουν διάβρωση ή αλλοιώσεις στην επιφάνεια. Χρήση μη εγκεκριμένων καθαριστικών προϊόντων ακυρώνει την εγγύηση.

Προστασία από Γρατζουνιές:

Αποφύγετε να ακουμπούν αιχμηρά ή σκληρά αντικείμενα στις επιφάνειες αλουμινίου. Γρατζουνιές, χτυπήματα ή άλλες αισθητικές φθορές που προκύπτουν από κακή χρήση δεν καλύπτονται από την εγγύηση.

Καθαρισμός Υαλοπινάκων:

Χρησιμοποιείτε ήπια καθαριστικά για τον καθαρισμό των υαλοπινάκων. Αποφύγετε τη χρήση αιχμηρών αντικειμένων ή σκληρών σφουγγαριών που μπορεί να προκαλέσουν γρατζουνιές.

Product Cleaning:

To maintain the aesthetics and long-term durability of aluminium frames, regularly clean the aluminium surface with a soft cloth and a neutral detergent. Avoid using harsh cleaning agents such as ammonia, solvents, bleach, or acetone, as they may cause corrosion or surface damage. The use of unauthorized cleaning products voids the warranty.

Scratch Protection:

Avoid contact between the aluminium surfaces and sharp or hard objects. Scratches, dents, or other cosmetic damages resulting from improper use are not covered under the warranty.

Glass Cleaning:

Use mild cleaning products for cleaning glass panes. Avoid using sharp objects or abrasive sponges that could cause scratches.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΠΟ ΚΑΙΡΙΚΕΣ ΣΥΝΘΗΚΕΣ | WEATHER PROTECTION

Ακραίες Καιρικές Συνθήκες:

Μην αφήνετε τα κουφώματα ανοιχτά κατά τη διάρκεια ακραίων καιρικών φαινομένων, όπως δυνατούς ανέμους, βροχές, χιόνια ή καταιγίδες. Η έκθεση των κουφωμάτων σε τέτοιες συνθήκες χωρίς προφύλαξη μπορεί να προκαλέσει ζημιές στους μηχανισμούς, οι οποίες δεν καλύπτονται από την εγγύηση.

Προστασία από Υπερβολική Ηλιακή Έκθεση:

Σε περιπτώσεις όπου τα κουφώματα βρίσκονται σε χώρους με συνεχή έκθεση στον ήλιο και δεν υπάρχουν μέσα σκίασης όπως ρολά, τέντες ή άλλες κατασκευές, τα κουφώματα είναι πιο ευάλωτα στη φθορά. Η συνεχής έκθεση στην ηλιακή ακτινοβολία μπορεί να προκαλέσει ξεθώριασμα των επιφανειών και φθορά στα λάστιχα στεγανοποίησης. Σε αυτές τις περιπτώσεις, συνιστάται να λάβετε επιπλέον μέτρα προστασίας, όπως η τοποθέτηση προστατευτικών φιλμ στα υαλοπετάσματα. Οποιαδήποτε φθορά που προκύπτει από υπερβολική ηλιακή έκθεση και την έλλειψη σκίασης δεν καλύπτεται από την εγγύηση.

Χρήση Κουφωμάτων σε Ακραίες**Περιβαλλοντικές Συνθήκες**

Τα κουφώματα αλουμινίου ETEM είναι σχεδιασμένα για να αντέχουν σε κανονικές καιρικές συνθήκες. Ωστόσο, σε περιοχές με ακραίες περιβαλλοντικές συνθήκες (π.χ. παραθαλάσσιες περιοχές με υψηλή αλατότητα, περιοχές με ακραίες θερμοκρασίες ή έντονες καιρικές συνθήκες), συνιστάται η συχνότερη συντήρηση και λίπανση των μηχανισμών και των λαστίχων. Η εταιρεία δεν φέρει ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται από τη μη λήψη των απαραίτητων προληπτικών μέτρων σε τέτοιες περιοχές.

Extreme Weather Conditions:

Do not leave the frames open during extreme weather events such as strong winds, heavy rain, snow, or storms. Exposure to such conditions without proper precautions may damage the mechanisms, and such damages are not covered under the warranty.

Protection from Excessive Sun Exposure:

In cases where the frames are continuously exposed to sunlight without shading measures such as blinds, awnings, or other structures, they become more vulnerable to wear. Continuous exposure to sunlight may cause surface fading and wear on the sealing gaskets. In such cases, additional protective measures are recommended, such as installing protective films on the glass panes. Any damage resulting from excessive sun exposure and the absence of shading is not covered under the warranty.

Use of Frames in Extreme Environmental Conditions:

ETEM aluminium frames are designed to withstand normal weather conditions. However, in areas with extreme environmental conditions (e.g., coastal regions with high salinity, areas with extreme temperatures, or severe weather), more frequent maintenance and lubrication of the mechanisms and gaskets are recommended. The company is not responsible for damages caused by the failure to take necessary preventive measures in such areas.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΣΤΕΓΑΝΟΤΗΤΑΣ | SEALING MAINTANANCE

Τακτικός Έλεγχος Λαστίχων:

Τα λάστιχα στεγανοποίησης πρέπει να ελέγχονται κάθε έξι μήνες για τυχόν φθορές, ρωγμές, ή απώλεια ελαστικότητας. Τα λάστιχα αυτά είναι κρίσιμα για τη διατήρηση της ενεργειακής απόδοσης, της αεροστεγανότητας και της ηχομόνωσης. Οποιαδήποτε φθορά πρέπει να διορθώνεται άμεσα με αντικατάσταση από εξουσιοδοτημένο συνεργάτη. Παράλειψη αντικατάστασης των φθαρμένων λαστίχων μπορεί να προκαλέσει προβλήματα υγρασίας και να επηρεάσει την ακεραιότητα των κουφωμάτων σας.

Καθαρισμός Λαστίχων:

Καθαρίζετε τα λάστιχα με ένα υγρό πανί και ουδέτερο καθαριστικό. Αποφύγετε τη χρήση διαβρωτικών καθαριστικών που μπορεί να προκαλέσουν βλάβες στα λάστιχα και να μειώσουν τη στεγανότητα των κουφωμάτων.

Λίπανση Λαστίχων:

Λιπαίνετε τα λάστιχα με ειδικό σπρέι σιλικόνης τουλάχιστον δύο φορές τον χρόνο, ιδίως σε περιοχές με ακραίες καιρικές συνθήκες. Η μη τήρηση της τακτικής λίπανσης μπορεί να οδηγήσει σε φθορές που δεν καλύπτονται από την εγγύηση.

Αντικατάσταση Λαστίχων:

Οποιαδήποτε ένδειξη φθοράς ή απώλειας ελαστικότητας πρέπει να αντιμετωπίζεται άμεσα με αντικατάσταση. Τα φθαρμένα λάστιχα δεν καλύπτονται από την εγγύηση εάν δεν έχουν αντικατασταθεί εγκαίρως. Η μη αντικατάσταση των φθαρμένων λαστίχων μπορεί να οδηγήσει σε διαρροές, με σημαντικές συνέπειες για τη λειτουργία και την ενεργειακή απόδοση των κουφωμάτων σας.

Regular Gasket Inspection:

Sealing gaskets should be inspected every six months for any signs of wear, cracks, or loss of elasticity. These gaskets are crucial for maintaining energy efficiency, airtightness, and sound insulation. Any damage should be promptly addressed with replacement by an authorized partner. Failure to replace worn gaskets may lead to moisture issues and compromise the integrity of your frames.

Gasket Cleaning:

Clean the gaskets with a damp cloth and a neutral detergent. Avoid using abrasive cleaners that can damage the gaskets and reduce the sealing performance of your frames.

Gasket Lubrication:

Lubricate the gaskets with a specialized silicone spray at least twice a year, particularly in areas with extreme weather conditions. Neglecting regular lubrication may result in wear that is not covered under the warranty.

Gasket Replacement:

Any signs of wear or loss of elasticity should be addressed immediately with a replacement. Worn gaskets are not covered under the warranty if they are not replaced in a timely manner. Failure to replace damaged gaskets can lead to leaks, significantly affecting the performance and energy efficiency of your frames.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ | STORAGE AND PREPARATION BEFORE INSTALLATION

Σε περίπτωση που τα κουφώματα αλουμινίου δεν τοποθετηθούν άμεσα και απαιτείται αποθήκευση πριν την τοποθέτησή τους, είναι απαραίτητο να τηρούνται οι ακόλουθες

οδηγίες αποθήκευσης:

- Αποθήκευση των προϊόντων σε ξηρό, σκιερό και καλά αεριζόμενο χώρο.
- Προστασία των προϊόντων από υγρασία, ακραίες θερμοκρασίες και άμεσο ηλιακό φως.
- Διατήρηση των προϊόντων στη συσκευασία τους μέχρι την τοποθέτηση για την αποφυγή φθορών.

Η εταιρεία δεν φέρει ευθύνη για τυχόν βλάβες που προκύπτουν από ακατάλληλη αποθήκευση.

If aluminium frames are not installed immediately and require storage prior to installation, the following **storage guidelines** must be followed:

- Store the products in a dry, shaded, and well-ventilated area.
- Protect the products from moisture, extreme temperatures, and direct sunlight.
- Keep the products in their packaging until installation to avoid damage.

The company is not responsible for any damage resulting from improper storage.

ΑΠΑΓΟΡΕΥΣΕΙΣ & ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ | PROHIBITIONS AND PRECAUTIONS

Χρήση Διαβρωτικών Υλικών:

Οποιαδήποτε χρήση διαβρωτικών καθαριστικών, διαλυτών ή χημικών που ενδέχεται να προκαλέσουν βλάβη στα υλικά του αλουμινίου καθιστά την εγγύηση άκυρη.

Μη εξουσιοδοτημένες παρεμβάσεις:

Μην επιχειρείτε επισκευές ή αλλαγές στους μηχανισμούς των κουφωμάτων χωρίς την παρουσία εξουσιοδοτημένου τεχνικού. Κάθε μη εξουσιοδοτημένη παρέμβαση ακυρώνει αυτόματα την εγγύηση.

Μη Προβλεπόμενη Χρήση:

Τα προϊόντα πρέπει να χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για τους σκοπούς που έχουν σχεδιαστεί. Χρήση για άλλους σκοπούς ακυρώνει την εγγύηση και μπορεί να προκαλέσει βλάβες που δεν καλύπτονται.

Συμβουλές Ασφαλείας**Κλείδωμα Κουφωμάτων:**

Πάντα να κλειδώνετε τα κουφώματα όταν δεν τα χρησιμοποιείτε για να αποτρέψετε την ανεπιθύμητη είσοδο αέρα ή ατόμων από εξωτερικούς χώρους. Το μη κλείδωμα μπορεί να επηρεάσει τους μηχανισμούς κλειδώματος και να προκαλέσει φθορές που δεν καλύπτονται από την εγγύηση.

Αποφυγή ατυχημάτων:

Μην αφήνετε αντικείμενα ή παιχνίδια κοντά στα κουφώματα, ειδικά όταν είναι ανοιχτά. Οποιαδήποτε ζημιά προκληθεί από τέτοια αντικείμενα δεν καλύπτεται από την εγγύηση.

Use of Corrosive Materials:

The use of corrosive cleaners, solvents, or chemicals that may damage aluminium materials renders the warranty void.

Unauthorized Interventions:

Do not attempt to repair or modify the mechanisms of the frames without the presence of an authorized technician. Any unauthorized intervention automatically voids the warranty.

Improper Use:

Products must be used exclusively for their intended purposes. Using them for other purposes voids the warranty and may result in damage not covered under it.

Safety Tips**Locking Frames:**

Always lock the frames when not in use to prevent unwanted entry of air or individuals from outside. Failure to lock the frames can affect the locking mechanisms and cause damage not covered by the warranty.

Accident Prevention:

Do not leave objects or toys near the frames, especially when they are open. Any damage caused by such objects is not covered under the warranty.

ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ ΑΓΟΡΑΣΤΗ | BUYER RESPONSIBILITIES

Ο πελάτης οφείλει να διασφαλίσει ότι τα κουφώματα αλουμινίου έχουν τοποθετηθεί και συντηρούνται σύμφωνα με τις οδηγίες της INOXAL by ETEM. Η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα να αρνηθεί οποιαδήποτε αίτηση επισκευής ή αντικατάστασης εάν διαπιστωθεί ότι οι οδηγίες αυτές δεν έχουν τηρηθεί. Η μη συμμόρφωση με τους παραπάνω όρους οδηγεί σε ακύρωση της εγγύησης.

The buyer is responsible for ensuring that the aluminium frames are installed and maintained in accordance with the instructions provided by INOXAL by ETEM. The company reserves the right to decline any repair or replacement request if it is determined that these instructions have not been followed. Non-compliance with the above terms will result in the warranty being voided.

A: 7TH KLM N.N LAMIA - ATHENS, LAMIA 35100
A: KIFISIAS AVE. 118, MAROUSI 15125
T: (+30) 2106120828
E: info@inoxal.gr

QUALITY AND RELIABILITY WARRANTY

ΕΓΓΥΗΣΗ ΠΟΙΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ
ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑΣ

ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΚΑΙ ΚΑΛΥΨΗ ΕΓΓΥΗΣΗΣ | WARRANTY DURATION AND COVERAGE

Η εγγύηση ισχύει για 7 έτη από την ημερομηνία παράδοσης. Για τη συνέχιση της κάλυψης μετά τα δύο πρώτα έτη, απαιτείται η τακτική συντήρηση των προϊόντων, σύμφωνα με τις προδιαγραφές CE και υπό την εποπτεία εξουσιοδοτημένου συνεργάτη της INOXAL by ETEM.

The warranty is valid for 7 years from the delivery date. To maintain coverage beyond the first two years, regular maintenance of the products is required in accordance with CE specifications and under the supervision of an authorized partner of INOXAL by ETEM.

ΚΑΛΥΠΤΟΜΕΝΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ | COVERED COMPONENTS

- Λειτουργία μηχανισμών ανοιγοκλεισίματος
- Αντοχή του αλουμινίου έναντι διάβρωσης
- Διατήρηση στεγανότητας υπό κανονικές συνθήκες
- Functionality of opening and closing mechanisms
- Aluminium resistance to corrosion
- Maintenance of sealing performance under normal usage conditions

ΟΡΟΙ ΚΑΙ ΠΡΟΥΠΟΘΕΣΕΙΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ | TERMS AND CONDITIONS OF APPLICATION

Σωστή Εγκατάσταση:

Τα προϊόντα πρέπει να εγκαθίστανται από εξουσιοδοτημένους τεχνικούς και σύμφωνα με τις οδηγίες της INOXAL by ETEM.

Χρήση των Προϊόντων:

Τα προϊόντα πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο για τον προκαθορισμένο σκοπό τους και να συντηρούνται σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης.

Αναφορά Βλαβών:

Με την υπογραφή παραλαβής, επιβεβαιώνεται ότι τα προϊόντα παραδόθηκαν και ελέγχθηκαν από τον αγοραστή χωρίς εμφανείς βλάβες ή ελλείψεις. Μετά την υπογραφή του εντύπου παραλαβής, η εταιρεία δεν αποδέχεται καμία αναφορά βλάβης ή έλλειψης. Αντικατάσταση ελαττωματικών προϊόντων πραγματοποιείται αποκλειστικά σε περιπτώσεις που έχουν εγκριθεί εγγράφως από την INOXAL by ETEM.

Καμία Ευθύνη για Αλλαγές που**Διενεργούνται από Τρίτους:**

Η INOXAL by ETEM δεν φέρει καμία ευθύνη για βλάβες, δυσλειτουργίες ή άλλες ζημιές που προκύπτουν από εργασίες συντήρησης, επισκευές ή μετατροπές που διενεργούνται από μη εξουσιοδοτημένους συνεργάτες ή τρίτους. Οποιαδήποτε τέτοια παρέμβαση καθιστά την εγγύηση άκυρη.

Proper Installation:

Products must be installed by authorized technicians and in accordance with the instructions provided by INOXAL by ETEM.

Product Usage:

Products must be used exclusively for their intended purpose and maintained according to the provided usage instructions.

Reporting Damages:

By signing the delivery receipt, the buyer confirms that the products have been delivered and inspected without visible defects or shortages. After signing the receipt, the company will not accept any claims regarding damages or shortages. Replacement of defective products will only be carried out in cases formally approved in writing by INOXAL by ETEM.

No Responsibility for Alterations by Third Parties:

INOXAL by ETEM assumes no responsibility for damages, malfunctions, or other issues resulting from maintenance, repairs, or modifications performed by unauthorized personnel or third parties. Any such intervention voids the warranty.

ΟΡΟΙ ΚΑΙ ΠΡΟΥΠΟΘΕΣΕΙΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ | TERMS AND CONDITIONS OF APPLICATION

Τήρηση Οδηγιών Χρήσης και Συντήρησης:

Η εγγύηση ισχύει μόνο εφόσον ο πελάτης ακολουθεί πιστά τις οδηγίες χρήσης και συντήρησης που παρέχονται από την INOXAL by ETEM. Οποιαδήποτε απόκλιση από τις οδηγίες αυτές, καθιστά την εγγύηση άκυρη.

Μη Μεταβιβάσιμη Εγγύηση:

Η εγγύηση ισχύει αποκλειστικά για τον αρχικό αγοραστή των προϊόντων της INOXAL by ETEM και δεν μεταβιβάζεται σε επόμενους ιδιοκτήτες, σε περίπτωση μεταβίβασης του ακινήτου ή του προϊόντος.

Άκυρη Εγγύηση λόγω Τροποποίησης**Προϊόντων:**

Οποιαδήποτε τροποποίηση, αλλαγή ή προσθήκη στα προϊόντα της INOXAL by ETEM από μη εξουσιοδοτημένους συνεργάτες ή τρίτους καθιστά την εγγύηση άκυρη. Η εταιρεία δεν φέρει ευθύνη για προβλήματα ή δυσλειτουργίες που προκύπτουν από τέτοιες τροποποιήσεις.

Compliance with Usage and Maintenance Instructions:

The warranty is valid only if the customer strictly adheres to the usage and maintenance instructions provided by INOXAL by ETEM. Any deviation from these instructions renders the warranty void.

Non-Transferable Warranty:

The warranty applies exclusively to the original purchaser of INOXAL by ETEM products and is not transferable to subsequent owners in case of property or product transfer.

Warranty Void Due to Product**Modifications:**

Any modification, alteration, or addition to INOXAL by ETEM products by unauthorized personnel or third parties renders the warranty void. The company assumes no responsibility for problems or malfunctions resulting from such modifications.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ | EXCLUSIONS AND LIMITATIONS

Αισθητικές Φθορές

Η εγγύηση δεν καλύπτει αισθητικές φθορές, όπως γρατζουνιές, μικρά χτυπήματα ή αποχρωματισμούς που δεν επηρεάζουν τη λειτουργικότητα του προϊόντος. Τέτοιες φθορές θεωρούνται φυσιολογικές και αναμενόμενες κατά την κανονική χρήση.

Κανονική Φθορά και Αμέλεια Συντήρησης:

Η εγγύηση δεν καλύπτει ζημιές που προκαλούνται από την κανονική φθορά ή από αμέλεια του αγοραστή στη συντήρηση των προϊόντων, όπως καθορίζεται από τις οδηγίες χρήσης της INOXAL by ETEM.

Έκθεση σε Χημικά και Καθαριστικά Προϊόντα

Η εγγύηση δεν καλύπτει ζημιές ή διάβρωση που προκαλείται από έκθεση των προϊόντων σε χημικά, καθαριστικά ή άλλες ουσίες μη εγκεκριμένες από την INOXAL by ETEM. Η χρήση ακατάλληλων καθαριστικών ουσιών ή υλικών ακυρώνει την εγγύηση.

Δυσλειτουργίες λόγω Εξωτερικών**Παρεμβάσεων**

Οποιαδήποτε ζημιά ή δυσλειτουργία που προκύπτει από εξωτερικές παρεμβάσεις, όπως κατασκευαστικά έργα σε γειτονικά κτίρια, τοποθετήσεις άλλων προϊόντων ή τρίτων κατασκευαστών, δεν καλύπτεται από την εγγύηση.

Cosmetic Damage:

The warranty does not cover cosmetic damage, such as scratches, minor dents, or discoloration that do not affect the product's functionality. Such wear is considered normal and expected during regular use.

Normal Wear and Neglect of Maintenance:

The warranty does not cover damage caused by normal wear and tear or by the buyer's neglect to maintain the products as specified in the INOXAL by ETEM usage instructions.

Exposure to Chemicals and Cleaning Products:

The warranty does not cover damage or corrosion caused by exposure to chemicals, cleaning agents, or other substances not approved by INOXAL by ETEM. The use of unsuitable cleaning materials or substances voids the warranty.

Malfunctions Due to External Interventions:

Any damage or malfunction resulting from external interventions, such as construction work in neighboring buildings, installation of other products, or actions by third-party contractors, is not covered by the warranty.

ΒΑΦΕΣ ΚΑΙ ΟΠΤΙΚΟΣ ΕΛΕΓΧΟΣ | COATINGS AND VISUAL INSPECTION

Οπτικός έλεγχος

Η INOXAL by ETEM διαθέτει πλήρως επανδρωμένο εργαστήριο για τον τακτικό έλεγχο τόσο της χημικής προεπεξεργασίας όσο και της ποιότητας βαφής. Ακολουθώντας, παρουσιάζονται κάποιες βασικές αρχές οπτικού ελέγχου της βαφής:

Η βαφή θα πρέπει να καλύπτει καλά τις φαίνουσες επιφάνειες του προφίλ. Όταν ελέγχεται μια παρτίδα, η απόσταση ελέγχου, όπως ορίζεται στο πρότυπο Qualicoat, πρέπει να είναι:

- **Για εξωτερικές εφαρμογές**, στα 5 μέτρα.
- **Για εσωτερικές εφαρμογές**, στα 3 μέτρα.

Ο οπτικός έλεγχος μιας παρτίδας πρέπει να πραγματοποιείται από την ορισμένη απόσταση ελέγχου και να διασφαλίζει ότι δεν είναι ευδιάκριτα ελαττώματα που ενοχλούν

Visual Inspection

INOXAL by ETEM is equipped with a fully staffed laboratory for the regular inspection of both chemical pre-treatment and coating quality. Below are some basic principles for the visual inspection of coatings: The coating should adequately cover all visible surfaces of the profile.

When inspecting a batch, the inspection distance, as defined by the Qualicoat standard, must be:

- **5 meters for exterior applications.**
- **3 meters for interior applications.**

The visual inspection of a batch must be conducted from the specified inspection distance, ensuring that no visible defects detract from the appearance.

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ | WARRANTY ACTIVATION PROCESS

Επικοινωνία:

Για την ενεργοποίηση της εγγύησης, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών στο (+30) 210 6120828 ή στο support@inoxal.gr.

Απαιτούμενα Στοιχεία:

Παρακαλούμε προσκομίστε τον κωδικό προσφοράς, αποδεικτικό αγοράς, περιγραφή της βλάβης και φωτογραφίες.

Έλεγχος Αιτήματος:

Το αίτημα θα εξεταστεί από την εταιρεία και, εφόσον πληρούνται οι όροι, θα προχωρήσουμε σε επισκευή ή αντικατάσταση.

Έξοδα Μεταφοράς και Επισκευής:

Οποιαδήποτε έξοδα μεταφοράς, αποστολής ή άλλα έξοδα που σχετίζονται με την επιστροφή ή την επισκευή των προϊόντων βαρύνουν τον πελάτη, εκτός εάν το προϊόν καλύπτεται από την εγγύηση και αναγνωρίζεται ως ελαττωματικό από την INOXAL by ETEM. Σε διαφορετική περίπτωση, τα έξοδα μεταφοράς και επισκευής δεν καλύπτονται από την εταιρεία.

Contact:

To activate the warranty, please contact the customer service department at (+30) 210 6120828 or email support@inoxal.gr.

Required Information:

Please provide the offer code, proof of purchase, a description of the issue, and photographs.

Request Review:

The request will be reviewed by the company, and if the terms are met, we will proceed with repair or replacement.

Transport and Repair Costs:

Any transport, shipping, or other expenses related to the return or repair of the products are the responsibility of the customer, unless the product is covered under the warranty and deemed defective by INOXAL by ETEM. Otherwise, transport and repair costs are not covered by the company.

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ | WARRANTY ACTIVATION PROCESS

Δικαίωμα Επιθεώρησης από Εταιρεία:

Η INOXAL by ETEM διατηρεί το δικαίωμα να επιθεωρήσει τα προϊόντα επί τόπου, προτού εγκρίνει οποιαδήποτε επισκευή ή αντικατάσταση, για να διασφαλίσει ότι πληρούνται οι όροι της εγγύησης. Ο πελάτης υποχρεούται να παράσχει πρόσβαση στον χώρο για επιθεώρηση.

Χρόνος Εξυπηρέτησης:

Η INOXAL by ETEM δεσμεύεται να απαντήσει σε οποιοδήποτε αίτημα εντός 30 εργάσιμων ημερών από την παραλαβή του πλήρους αιτήματος εγγύησης. Ωστόσο, η εταιρεία δεν φέρει ευθύνη για καθυστερήσεις που οφείλονται σε γεγονότα πέραν του ελέγχου της.

Right to Inspection by the Company:

INOXAL by ETEM reserves the right to inspect the products on-site before approving any repair or replacement to ensure that the warranty terms are met. The customer is obligated to provide access to the premises for the inspection.

Response Time:

INOXAL by ETEM is committed to responding to any warranty request within 30 working days of receiving the complete warranty claim. However, the company is not liable for delays caused by events beyond its control.

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗ ΕΥΘΗΝΗ | LIMITED LIABILITY

Δυσμενείς Συνθήκες και Καθυστέρηση στην Επισκευή:

Η INOXAL by ETEM δεν φέρει ευθύνη για καθυστερήσεις στην επισκευή ή αντικατάσταση προϊόντων που καλύπτονται από την εγγύηση λόγω συνθηκών πέραν του ελέγχου της, όπως καθυστερήσεις από προμηθευτές, έλλειψη πρώτων υλών, φυσικές καταστροφές ή ακραία καιρικά φαινόμενα.

Περιορισμός Ευθύνης για Τρίτες Χώρες:

Η INOXAL by ETEM δεν φέρει ευθύνη για τυχόν καθυστερήσεις, βλάβες ή ζημιές που οφείλονται σε νόμους, κανονισμούς, ή άλλες συνθήκες που ισχύουν σε χώρες εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης, όπου τυχόν αποσταλούν προϊόντα.

Περιορισμός Ευθύνης για Έμμεσες Ζημιές:

Η ευθύνη της INOXAL by ETEM περιορίζεται αποκλειστικά στην επισκευή ή αντικατάσταση των προϊόντων που καλύπτονται από την εγγύηση. Η εταιρεία δεν ευθύνεται για τυχόν έμμεσες ζημιές, διαφυγόντα κέρδη ή ζημιές που μπορεί να προκύψουν από τη χρήση των προϊόντων.

Τελικές Διατάξεις

Η εγγύηση ισχύει μόνο με την τήρηση των παραπάνω όρων. Τροποποιήσεις δεν γίνονται δεκτές χωρίς την έγγραφη συναίνεση της INOXAL by ETEM. Η εγγύηση διέπεται από το ελληνικό δίκαιο.

Adverse Conditions and Repair Delays:

INOXAL by ETEM is not liable for delays in the repair or replacement of products covered by the warranty due to circumstances beyond its control, such as supplier delays, shortages of raw materials, natural disasters, or extreme weather conditions.

Liability Limitation for Non-EU Countries:

INOXAL by ETEM is not responsible for delays, damages, or malfunctions arising from laws, regulations, or other conditions in countries outside the European Union where the products may be shipped.

Liability Limitation for Indirect Damages:

INOXAL by ETEM's liability is strictly limited to the repair or replacement of products covered by the warranty. The company is not responsible for any indirect damages, loss of profits, or losses that may result from the use of the products.

Final Provisions:

The warranty is valid only if the above terms are observed. No modifications are accepted without the written consent of INOXAL by ETEM. The warranty is governed by Greek law.

A: 7TH KLM N.N LAMIA - ATHENS, LAMIA 35100
A: KIFISIAS AVE. 118, MAROUSI 15125
T: (+30) 2106120828
E: info@inoxal.gr